

# Allievi di madrelingua non italiana

## SCHEDA PASSAGGIO SP – SSPG

a.s. \_\_\_\_\_

COGNOME E NOME	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	LUOGO E DATA DI NASCITA	PROVENIENZA	DATA DI ARRIVO IN ITALIA

### DATI BIOGRAFICI<sup>1</sup>

#### **Biografia personale e familiare**

L'allievo è:

- immigrato con la famiglia
- ricongiunto a famiglia immigrata
- immigrato da solo (“minore non accompagnato”)
- nato in Italia da famiglia immigrata
- figlio di coppia mista
- giunto per adozione internazionale
- sinto o rom
- altro (specificare): \_\_\_\_\_

Titolo di studio dei genitori:

- padre: \_\_\_\_\_

- madre: \_\_\_\_\_

Professione dei genitori:

- padre: \_\_\_\_\_

- madre: \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Non riportare i dati già presenti nell'eventuale PDP allegato, ma scrivere “Vedi PDP allegato”.

Livello di conoscenza della lingua italiana da parte dei genitori:

- padre: \_\_\_\_\_

- madre: \_\_\_\_\_

È necessario un mediatore per comunicare con la famiglia?

Sì  No

Progetto migratorio della famiglia: \_\_\_\_\_

Se oltre ai genitori vivono altre persone con l'allievo, indicare il numero di:

fratelli/sorelle |\_\_|

nonni – nonne |\_\_|

altri parenti |\_\_|\_\_|

altre persone |\_\_|\_\_|

L'allievo dispone a casa di un luogo idoneo per studiare? Sì  No

Qualcuno lo aiuta nei compiti scolastici? Sì  No

Se sì, specificare \_\_\_\_\_

Quali attività extrascolastiche ludico-sportive, musicali, di gruppo, ecc. pratica? \_\_\_\_\_

Altro \_\_\_\_\_

## **Biografia scolastica**

- All'estero, numero di anni, ordini e gradi di scuola frequentati: \_\_\_\_\_
  
- In Italia:
  - data e località della prima iscrizione in una scuola italiana, ordine, grado e classe a cui è stato iscritto: \_\_\_\_\_
  - scuole (indicare località, ordine e grado) e classi successivamente frequentate: \_\_\_\_\_
  
- C'è corrispondenza tra età anagrafica e classe frequentata?    No  Sì   
Se no: l'allievo frequenta una classe:
  - superiore rispetto all'età anagrafica → di quanti anni è superiore |\_\_|
  - inferiore rispetto all'età anagrafica → di quanti anni è inferiore |\_\_|
  
- *L'eventuale ritardo scolastico è dovuto a:*
  - bocciature No  Sì  → numero bocciature |\_\_|
  - prima iscrizione in Italia ad una classe inferiore all'età anagrafica No  Sì  → numero anni di divario |\_\_|
  - ingresso nel sistema scolastico estero in età diversa da quella prevista in Italia No  Sì  → età d'ingresso |\_\_|
  - interruzione degli studi No  Sì  → numero anni d'interruzione |\_\_|
  - altro (specificare) \_\_\_\_\_
  
- Nel caso l'allievo sia incorso in bocciature, indicarne il numero nei rispettivi ordini:
  - primaria → numero bocciature |\_\_|
  - secondaria di primo grado → numero bocciature |\_\_|

L'allievo è seguito da qualche specialista (es: logopedista, psicologo, ecc)?    No  Sì  (specificare) \_\_\_\_\_

L'allievo è seguito dal Servizio Sociale?    No  Sì

## **Biografia linguistica**

<p>Lingua d'origine:</p> <p>_____</p> <p>Conoscenza:</p> <p><input type="checkbox"/> orale</p> <p><input type="checkbox"/> sia orale che scritta</p> <p><input type="checkbox"/> solo comprensione</p> <p><input type="checkbox"/> sia comprensione che produzione</p>	<p>Lingua usata in famiglia:</p> <p>_____</p>	<p>Lingua/e principale/i di scolarizzazione nel Paese d'origine:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(se diversa/e dalla lingua d'origine) Conoscenza:</p> <p><input type="checkbox"/> orale</p> <p><input type="checkbox"/> sia orale che scritta</p>	<p>Altre lingue straniere acquisite/apprese:</p> <p><input type="checkbox"/> nel percorso di migrazione (solo acquisizione spontanea):</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> nel percorso scolastico o in corsi extrascolastici:</p> <p>_____</p>
--	---	---	--

### Alfabeti conosciuti:

- alfabeto latino (spagnolo, albanese, rumeno, ecc.): \_\_\_\_\_
- altri alfabeti e scritture (ideogrammi cinesi, caratteri cirillici, arabo, urdu, ecc.): \_\_\_\_\_

L'allievo ha frequentato corsi di mantenimento/sviluppo della lingua d'origine?

- No
- Sì (specificare ente organizzatore, sede, ecc.) \_\_\_\_\_

**Competenze in italiano L2 maturate<sup>2</sup>**

RICEZIONE ORALE	PRODUZIONE ORALE	INTERAZIONE ORALE

---

<sup>2</sup> INDICARE IN TERMINI POSITIVI, utilizzando i descrittori presenti nell'APPENDICE-ABILITÀ LINGUISTICHE.

<b>RICEZIONE SCRITTA</b>	<b>PRODUZIONE SCRITTA</b>	<b>INTERAZIONE SCRITTA</b>

<b>PADRONANZA GRAMMATICALE</b>	<b>PADRONANZA FONOLOGICA E ORTOGRAFICA</b>

## Interventi messi in atto

- Stesura del percorso didattico personalizzato (vedi eventuale allegato).      Sì  No
- Laboratori di italiano L2:

### Laboratorio per lo sviluppo delle competenze di lettura e scrittura in alfabeto latino

In rete tra \_\_\_\_\_  
- frequenza: \_\_\_\_\_  
- durata: \_\_\_\_\_

Interno  
- frequenza: \_\_\_\_\_  
- durata: \_\_\_\_\_

Numero allievi: \_\_\_\_\_

Facilitatore linguistico:  
 risorsa interna  
 risorsa esterna

Nominativo: \_\_\_\_\_

Eventuali note: \_\_\_\_\_

### Laboratorio per la comunicazione interpersonale

In rete tra \_\_\_\_\_  
- frequenza: \_\_\_\_\_  
- durata: \_\_\_\_\_

Interno  
- frequenza: \_\_\_\_\_  
- durata: \_\_\_\_\_

Livello:  
 base  
 intermedio  
 avanzato

Numero allievi: \_\_\_\_\_

Facilitatore linguistico:  
 risorsa interna  
 risorsa esterna

Nominativo: \_\_\_\_\_

Eventuali note: \_\_\_\_\_

### Laboratorio per lo studio

In rete tra \_\_\_\_\_

- frequenza: \_\_\_\_\_

- durata: \_\_\_\_\_

Interno

- frequenza: \_\_\_\_\_

- durata: \_\_\_\_\_

Discipline coinvolte: \_\_\_\_\_

Numero allievi: \_\_\_\_\_

Facilitatore linguistico:

risorsa interna

risorsa esterna

Nominativo: \_\_\_\_\_

Eventuali note: \_\_\_\_\_

- Altri laboratori, attività in piccolo gruppo, interventi individualizzati, ecc.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Lavoro di rete col territorio (servizio sociale, associazioni, cooperative sociali,...), ecc.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Utilizzo di mediatori interculturali (specificare nominativo del mediatore e finalità dell'intervento): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Altro: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Ulteriori note

- aspetti motivazionali/relazionali e caratteristiche comportamentali da segnalare: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- punti di forza, abilità, autonomie personali e sociali: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- eventuali difficoltà incontrate nel processo di insegnamento/apprendimento e strategie attuate per superarle: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- frequenza scolastica: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- partecipazione alle uscite e alle iniziative proposte dalla scuola: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- rapporti con la famiglia: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- eventuali richieste della famiglia: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- consigli per favorire l'inserimento nel nuovo gruppo classe: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Data di compilazione \_\_\_\_\_

Docente/i responsabile/i \_\_\_\_\_